

中华人民共和国国家标准

GB 3259—92

中文书刊名称汉语拼音拼写法

代替 GB 3259—82

Transliterating rules of Chinese phonetic
Alphabet on titles for books and periodicals in Chinese

1 主题内容与适用范围

本标准规定了用汉语拼音拼写我国出版的中文书刊名称的方法。

本标准适用于我国正式出版的中文书刊名称的汉语拼音的拼写,也适用于文献资料的信息处理。

国内出版的中文书刊应依照本标准的规定,在封面,或扉页,或封底,或版权页上加注汉语拼音书名、刊名。

2 术语

汉语拼音正词法:用《汉语拼音方案》拼写现代汉语的规则。《汉语拼音方案》确定了音节的拼写规则。汉语拼音正词法是在《汉语拼音方案》的基础上进一步规定词的拼写方法。

3 拼写原则

以词为拼写单位,并适当考虑语音、词义等因素,同时考虑词形长短适度。

4 拼写参考文献

4.1 《汉语拼音正词法基本规则》(国家教育委员会、国家语言文字工作委员会 1988 年 7 月联合公布)。

4.2 《现代汉语词典》、《汉语拼音词汇》、《汉英词典》。

5 拼写规则

5.1 中文书刊名称拼写基本上以词为书写单位。每个词第一个字母要大写。因设计需要,也可以全用大写。

子夜 Ziye

珍珠 Zhenzhu

长城恋 Changcheng Lian

新工具 Xin Gongju

中国青年 Zhongguo Qingnian

人民日报 Renmin Ribao

幼儿小天地 You'er Xiao Tiandi

行政法概论 Xingzhengfa Gailun

人口经济学 Renkou Jingjixue

散文创作艺术 Sanwen Chuangzuo Yishu

5.2 结合紧密的双音节和三音节的结构(不论词或词组)连写。

海囚 Haiqiu

军魂 Junhun

地火 Dihuo

红楼梦 Hongloumeng 爆破工 Baopogong 资本论 Zibenlun

5.3 四音节以上的表示一个整体概念的名称按词(或语节)分开写,不能按词或语节划分的,全部连写。

线性代数 Xianxing Daishu

汽油发电机 Qiyou Fadianji

国家技术监督局 1992-02-01 批准

1992-11-01 实施

- 中华人民共和国森林法 Zhonghua Renmin Gongheguo Senlinfa
 高压架空送电线路机械设计 Gaoya Jiakong Songdian Xianln Jixie Sheji
 微积分学 Weijifenxue 极限环论 Jixianhuanlun
 非平衡态统计力学 Feipinghengtai Tongji Lixue
- 5.4 名词与单音节前加成分和单音节后加成分,连写。
 超声波 Chaoshengbo 现代化 Xiandaihua
- 5.5 虚词与其他语词分写,小写。因设计需要,也可以大写。
 水的世界 Shui de Shijie 大地之歌 Dadi zhi Ge
 功能和 Gong he Neng 红与黑 Hong yu Hei
- 5.6 并列结构、缩略语等可以用短横。
 秦汉史 Qin-Han Shi 英汉词典 Ying-Han Cidian
 袖珍真草隶篆四体百家姓 Xiuzhen Zhen-cao-li-zhuan Si Ti Baijiaxing
 北京大学和五四运动 Beijing Daxue he Wu-si Yundong
 环保通讯 Huan-bao Tongxun
 中共党史讲义 Zhong-Gong Dangshi Jiangyi
- 5.7 汉语人名按姓和名分写,姓和名的开头字母大写。笔名、别名等,按姓名写法处理。
 茅盾全集 Mao Dun Quanji
 巴金研究专集 Ba Jin Yanjiu Zhuanji
 沈从文文集 Shen Congwen Wenji
 盖叫天表演艺术 Gai Jiaotian Biaoyan Yishu
 已经专名化的称呼,连写,开头大写。
 庄子译注 Zhuangzi Yizhu 小包公 Xiao Baogong
- 5.8 汉语地名专名和通名分写,每一分写部分的第一个字母大写。
 江苏省地图 Jiangsu Sheng Ditu
 九华山 Jiuhua Shan
 话说长江 Huashuo Chang Jiang
- 5.9 某些地名可用中国地名委员会认可的特殊拼法。
 陕西日报 Shanxi Ribao
- 5.10 书刊名称中的中国少数民族和外国的人名、地名可以按原文的拉丁字母拼法拼写,也可以按汉字注音拼写。
 成吉思汗的故事 Chengjisihan de Gushi
 怀念班禅大师 Huainian Banchan Dashi
 铁托选集 Tietuo Xuanji 居里夫人传 Juli Furen Zhuan
 威廉·李卜克内西传 Weilian Libukeneixi Zhuan
 在伊犁 Zai Yili 拉萨游记 Lasa Youji
 巴黎圣母院 Bali Shengmuyuan 维也纳的旋律 Weiyena de Xuanlü
- 5.11 数词十一到九十九之间的整数,连写。
 十三女性 Shisan Nüxing
 财政工作三十五年 Caizheng Gongzuo Sanshiwu Nian
 六十年目睹怪现状 Liushi Nian Mudu Guai Xianzhuang
 黄自元楷书九十二法 Huang Ziyuan Kaishu Jiushi'er Fa
- 5.12 “百”“千”“亿”与前面的个位数,连写;“万”“亿”与前面的十位以上的数,分写。

- 美国二百年大事记 Meiguo Erbai Nian Dashiji
 一千零一夜 Yiqian Ling Yi Ye
 十万个为什么 Shi Wan Ge Weishenme
- 5.13 表示序数的“第”与后面的数词中间,加短横。
 第二国际史 Di-er Guoji Shi
 第三次浪潮 Di-san Ci Langchao
- 5.14 数词和量词分写。
 一条鱼 Yi Tiao Yu 两个小伙子 Liang Ge Xiaohuozǐ
- 5.15 阿拉伯数字和外文字母照写。
 赠给18岁诗人 Zenggei 18 Sui Shiren
 1979—1980 中篇小说选集 1979—1980 Zhongpian Xiaoshuo Xuanji
 BASIC 语言 BASIC Yuyan
 IBM-PC(0520)微型机系统介绍 IBM-PC(0520)Weixingji Xitong Jieshao
- 5.16 中文书刊的汉语拼音名称一律横写。

附加说明:

本标准由全国文献工作标准化技术委员会提出。
 本标准由全国文献工作标准化技术委员会第二分委员会负责起草。
 本标准主要起草人乔风、金惠淑、姜树森。

汉字	汉语拼音	英文	汉语拼音
一	Yi	ONE	YI
二	Er	TWO	ER
三	San	THREE	SAN
四	Si	FOUR	SI
五	Wu	FIVE	WU
六	Liù	SIX	LIU
七	Qi	SEVEN	QI
八	Ba	EIGHT	BA
九	Jiu	NINE	JIU
十	Shi	TEN	SHI
百	Bai	HUNDRED	BAI
千	Qian	THOUSAND	QIAN
万	Wan	TEN THOUSAND	WAN
亿	Yi	HUNDRED MILLION	YI
十亿	Shi Yi	ONE BILLION	SHI YI
百亿	Bai Yi	HUNDRED BILLION	BAI YI
千亿	Qian Yi	ONE TRILLION	QIAN YI
万亿	Wan Yi	TEN TRILLION	WAN YI
兆	Zhao	TEN BILLION	ZHAO
京	Jing	ONE HUNDRED BILLION	JING
垓	Gai	ONE TRILLION	GAI
秭	Zi	TEN TRILLION	ZI
壤	Rang	ONE QUADRILLION	RANG
京	Jing	TEN QUADRILLION	JING
垓	Gai	ONE QUINQUILLION	GAI
秭	Zi	TEN QUINQUILLION	ZI
壤	Rang	ONE SEPTILLION	RANG
京	Jing	TEN SEPTILLION	JING
垓	Gai	ONE OCTILLION	GAI
秭	Zi	TEN OCTILLION	ZI
壤	Rang	ONE NONILLION	RANG
京	Jing	TEN NONILLION	JING